

"La Voz de la Colonia" circula en todo el Continente de Ventura, Santa Barbara y el Valle de San Francisco, estando exclusivamente dedicada a servir los intereses de las colonias mexicanas de los Estados Unidos. Su amplia circulación, prueba la aceptación y confianza de sus numerosos lectores.

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

EL ANUNCIO FRAUDULENTO

—PLIS—
El anuncio como institución comercial y medio de distribución de los productos de consumo es cosa relativamente nueva. Los periódicos a lo largo de un siglo no traían avisos de ninguna especie. En Europa hay algunas empresas que consideran indecoroso anunciar. Pero esta idea empieza a desaparecer. Los economistas han demostrado con estadísticas y cálculos que el anuncio aumenta la masa de producción, disminuye el precio por capita del producto y beneficia por lo tanto al consumidor.

Hay varios años que el gobierno federal de Estados Unidos investigó las actividades comerciales de ciertas empresas. Se demostró que por cada pan de jabón que se vende al detalle a cinco centavos se fabrican más de tres en silencio. Esto parece absurdo es un hecho económico sano y conveniente. De no anunciar, la compañía lo perdería, pero el costo de cada pan de jabón tendría que ser más alto, ya que disminuir la producción y subir automáticamente el precio por capita del artículo.

Ciertas empresas de dudosa honorabilidad cuando se hizo patente el nuevo resultado del anuncio, procedieron a usar del medio para inundar los mercados con sus productos o para castigar a los incautos con proposiciones ruinosas. Por lo tanto, debido a estas actividades predatorias de los negociantes deshonestos, el anuncio se desprestigió un tanto en lo pasado. Pero ahora el anuncio fraudulento se halla en constante jaque de las fuerzas constructivas del comercio. Los consumidores, la prensa seria y el gobierno federal combaten al fraude al anuncio.

Los grandes rotativos han establecido la "precia censura" de toda negociación o individuo que solicite anunciarse. Todo aviso que llega a las administraciones de los periódicos es cuidadosamente escudriñado; se inculca acerca de la antigüedad y referencias del solicitante. El "New York Times" tiene una lista de cinco censurados que no hacen otra cosa que investigar la honorabilidad de los presuntos anunciantes.

Pero el anunciador fraudulento es ingenioso y disfruta su mensaje de tal modo que "se cuela" a las páginas de los diarios más serios. Un ejemplo clásico, que revela se puede anunciar un producto fraudulento, tergiversando los hechos. Erase una compañía manufacturadora de un producto a base de leche demastada (acidified milk). Según la ley de alimentos y drogas de EE. UU. el fabricante debe declarar en sus anuncios si su artículo contiene o no la grasa natural de la leche. Pues bien, la empresa se anunció diciendo: "Nuestros productos están científicamente libres de grasas y de mala leche".

Los Bhanga Escupen al Sol en Seúl De Grattitud

La tribu de los Bhanga, del Africa central, adora a Dios escupiendo hacia el sol, informa el R. P. N. Stam, misionero entre los africanos, a la Conferencia Católica de Antropología. Esta tribu es una rama de los Bantu y sus miembros le rinden culto a los espíritus de sus ancestros; pues tienen enfermedad o sufrir calamidades si no le hacen, pero la tribu es esencialmente monoteísta, según dice el P. de Stam. Creen los Bhanga que hay un Dios único que hizo el mundo y que es bueno y que les tiene plena voluntad a los humanos. Por lo tanto, no se ocupan mucho de Él. Es sólo de cuando en vez que lo molestan con favorillos especiales. El gladiador habange antes de atacar a su contrincante se lleva un poco de tierra a la boca y luego la escupe hacia el sol. Y al preguntarle por qué hace eso, el bravo responde que el sol, símbolo de Dios, fertiliza la tierra y le da fuerza a la pequeña semilla. Del mismo modo, dice el anciano, quiere Dios ayudar a la tribu a su adversario.

El Padre Stam cree al principio que los Bhanga escupían al cielo en señal de desdén e iniquidad de uso de ellos el porque de la práctica

LA CONQUISTA DE LOS MERCADOS LATINO-AMER.

SE SEXTUPLICA EL COMERCIO ESTADOUNIDENSE CON LA AMERICA LATINA

El apreciable Tio Samuel controla ya los mercados de la América Latina. Tal se desprende de las estadísticas que el Ministerio de Comercio acaba de dar a la publicidad. Las transacciones mercantiles de Estados Unidos con los países al sur del Río Grande montaban en 1900 a unos trescientos millones de dólares; a la presente tienen un valor de más de dos mil millones. Esto es que los Estados Unidos han subido del tercer lugar que tenían en el comercio latino-americano en 1900, a una posición de compras y ventas superior en volumen a las posiciones combinadas de Inglaterra, Francia y Alemania en los mercados.

En lo pasado el comercio de exportación e importación con las Américas del Sur se hacía por Nueva York y demás puertos circunvecinos a ella. Pero ahora se hace evidente la importancia de los puertos norteamericanos de la región sur en este intercambio mercantil. En 1928, el sesenta por ciento de las exportaciones y el cincuenta de las importaciones se hicieron por Nueva York y los puertos inmediatos de Albany, Newark y Perth Amboy. El monto del tráfico por el área de Nueva York durante el año pasado fue de \$1,023,352,000. Pero a la vez que el volumen de comercio ha aumentado considerablemente, en proporción al de hace quince años ha disminuido del sesenta y seis al sesenta y uno por ciento en las exportaciones y del cincuenta y ocho al cuarenta y ocho en las importaciones. Las transacciones con la América Latina fueron durante 1928 tan sólo por los puertos del distrito aduanero de Nueva York.

El tráfico de exportación a la América Latina que disminuye por los puertos de la costa nortatlántica, ha aumentado en cambio por las aduanas del Pacifico. Pero si bien los centros de exportación se han dislocado un tanto, el volumen y el valor del tráfico han aumentado fenomenalmente de 1913 a la fecha.

En las importaciones también se nota la dislocación de las áreas de entrada de la mercancía latino-americana. De Nueva York sale, proporcionalmente, menos mercancía que antes; pero las exportaciones de Massachusetts y Pensilvania han aumentado. Las aduanas de Maryland, Virginia y Georgia ahora son de importancia primaria en el comercio latino-americano. El puerto de Nueva Orleans ha más que duplicado sus importaciones latino-americanas de 1913-14.

Las importaciones por las aduanas de la frontera mexicana han decaído notablemente; en cambio las de la costa del Pacifico, Los Angeles y San Francisco, van constantemente hacia arriba.

El Comercio con México

A la vanguardia del comercio con Hispano-América marcha la floreciente ciudad texana de San Antonio; sus exportaciones a la República Mexicana se han multiplicado por veinte en quince años; pues de \$42,324,000 en 1928. El Paso, Texas, y algunas ciudades de Arizona también han avanzado considerablemente en sus relaciones comerciales con la vecina del sur.

El tráfico de exportación con la república transnariana tiende constantemente a crecer por las aduanas de tierra y a decrecer por las de la costa del Atlántico. Igual fenómeno se nota en las importaciones.

El africano se admiró de la ignorancia del misionero y le explicó el asunto diciendo: "Dios da la vida, un hombre muerto no tiene saliva, no puede escupir. La saliva es el signo de la vida. Solo Dios da la vida. Si la vida procede de Dios, hay que reconocerlo. Por eso escupimos hacia el sol, en señal de reconocimiento".

El Buen Olfato de un Oficial es la Desgracia de un Paisano

Por la mala suerte del compatriota Manuel Delgado, de 25 años de edad, fué a parar a la cárcel de la ciudad, el viernes pasado acusado de ser afecto a la marihuana.

Sucedió que Delgado caminaba muy tranquilo, por la banqueta, requemándose un cigarrillo de marihuana, cuando se encontró de frente con el oficial Williams, quien algo molesto por la humareda que despedía Delgado, (al estilo locomotora) fué a investigar, encontrándose que Manuel iba bien apuntalado y mirando castillos en el aire debido a los efectos de la droga.

El oficial Williams le desprendió el cigarrillo de los labios, preguntándole a Delgado, "marihuana".

"Yep", respondió éste, "What about it?"

"La cárcel", respondió Williams, y a la cárcel fué a parar Delgado, habiendo salido otro día en libertad después de una fuerte reprimenda del Hon. Juez Bagnall, quien le aseguró a Delgado que otra ocasión que fuera llevado a su presencia, tendría la pena de remitirlo por algún tiempo a la casa grande.

EN EL HOSPITAL DE VENTURA

La señorita Luisa López, con residencia al sur de la calle 7a, número 227, se encuentra recluida en el hospital de Ventura, donde será sometida a una operación menor para extraerle las anginas.

Las amistades de la señorita López desean pronto restablecimiento a tan distinguida paciente.

El Anuncio Hace Cien Años

Durante los primeros tiempos del periodismo la actitud de los editores hacia los anunciantes era de restricciones y reglas arbitrarias. No se admitían avisos en tipo muy de diez puntos, ni mucho menos en tipo de adorno. Probablemente fue el famoso empresario de circo P. T. Barnum, el primero en quebrantar esas restricciones, pues existen a la fecha ejemplares de periódicos con avisos de la llegada del circo, como éste:

"Aquí soy. Heme aquí en el Parque Lincoln con el espectáculo más grande del planeta. Fieras prodigiosas, acrobacias, Gran Hipódromo Romano, Gigantes, Cincuenta mil maravillas en mi gran espectáculo ambulante".

Por aquellos años los avisos se intercambiaban entre el resto del material y sólo el lector paciente los hallaba. Entre los pequeños anuncios de un periódico de provincia llamado el "Raleigh Register" apareció hace más de cien años, perdido entre párrafos de gaceta, el siguiente aviso:

"GRATIFICACION DE DIEZ DOLARES. La noche del quince del corriente se le jugaron al que suscribe dos muchachos aprendices, legítimos contrabandistas, llamados Guillermo y Andrés Johnson. Este último es moletado y muy pecaico, con pelo rubio y cutis blanco. La gratificación le será entregada a la persona que me entregue a los susodichos prófugos o bien a quien me entregue aquí en Raleigh a Andrés solo. Se le previene a toda persona que no vaya a darles albergue o empleo a esos aprendices so pena de ser demandados por mí. Veinticuatro de junio de 1824".

Pirmaba el aviso un tal Santiago Selby, saestre de Raleigh, Carolina del Norte. El párrafo-aviso es histórico, pues el aprendiz Andrés Johnson, prófugo, moletado y muy pecaico por su captura se ofrecían diez dólares, llegó a ser, andando los años, gobernador del estado de Tennessee primero y presidente de Unión Norte-Americana después, el mismo Andrés Johnson que auxilió la primera magistratura cuando el presidente Abraham Lincoln fue asesinado. El chico era de promesa desde sus tiempos de aprendiz de saestre; puesto que su patrón ofrecía diez dólares por Andrés solo, debe de haber sido buen manejador

UN REAJUSTE QUE NO ES POSIBLE

(La Epoca)
Dícese por ahí que la Confederación de Cámaras de Comercio trata de elevar una solicitud al Gobierno pidiéndole que, así como ha llevado a cabo un reajuste en sus gastos por motivos de economía, muy cuerdos y muy justos, se preocupe un poco de la situación de los causantes, permitiéndoles asimismo que ahorren algo en el ramo de impuestos, para lo cual se necesita una rebaja razonable en las contribuciones.

Eso sí que no, señores congresales! El Gobierno hace sus reajustes porque quiere y le conviene; pero rebajar contribuciones ni quiere ni le conviene.

Hay que sacrificarse por la patria, amiguitos. Los empleados cesantes se han quedado a un pan pedir y ustedes todavía quieren rebaja de impuestos? Nada, nada, herra a qui tar el banco; o pagan lo que se les imponga o se van con viento fresco.

ESCUELAS PARA ADULTOS

En veintiséis de los Estados Unidos se han promulgado leyes que estipulan el sostenimiento de escuelas nocturnas para extranjeros mayores de edad. Y en veinticinco de esas entidades federales similares estatutos ordenan el establecimiento de escuelas nocturnas para analfabetos nativos del país.

Según estadísticas del censo de 1920, había en esa fecha 4,931,905 analfabetos en Estados Unidos. Por "analfabeto" entiende el Negociado del Censo una persona que no sabe escribir en ningún idioma. Así que si un individuo sabe leer, pero no escribir se le considera analfabeto. Pero al tomar el censo de analfabetismo se enumeró sólo a las personas de diez años de edad para arriba. Un niño de menos de diez años no es considerado analfabeto, sepa o no sepa escribir.

Y así, en 1920 había en Estados Unidos 82,739,315 personas de diez o más años de edad, de las cuales 4,931,905 no sabían escribir. O sea muy cerca de un seis por ciento de la población. El estado con mayor número de analfabetos en ese año era Nueva York, donde llegaban a 425,022. En una población de 8,402,786 habitantes de diez o más años de edad. Luego seguía el estado de Georgia, con 328,838 analfabetos entre sus 2,150,230 habitantes. El estado de Wyoming tenía solamente 3,149 en un total de 150,993 de población.

La población nativa de origen caucásico era de 60,861,863 personas mayores de diez años. De ellas 1,242,572 no sabían escribir, o sea un dos y medio por ciento del total.

La población extranjera de origen caucásico era en (1920) de 13,497,886 personas, un trece por ciento de las cuales, 1,763,740, eran analfabetos. La población de extracción africana era de 8,053,225. Entre esta gente de color el analfabetismo montaba a cerca de 23 por ciento, pues habían 1,842,161 negros que no sabían escribir. Como se había visto el porcentaje de analfabetismo es mayor entre los negros, 23 por ciento; luego vienen los extranjeros, 13 por ciento; y por fin los nativos, 2 y medio por ciento. A la presente, son más de 2,500 las ciudades que mantienen escuelas nocturnas para adultos. Durante 1927-28, la matrícula en estos establecimientos fue de 262,000 alumnos.

HOGAR DE PLACEMES

El lunes de esta semana arribó al hogar de los esposos Porras un hermoso bebé. El señor Guadalupe Porras, se encuentra ufano por su hijo, pues el niño nació sano y fuerte, con un peso de 7 libras y 10 onzas, y una longitud de 20 pulgadas. El niño nació en la ciudad de Los Angeles, California, el día 10 de octubre de 1929.

GRAN RECEPCION AL "IDOL" DE LA IMPOSICION

Ciudad de México, Oct. 30.—El general de división Plutarco Elías Calles estará de regreso en el país alrededor de día 20 de noviembre próximo, según dijeron ayer categoricamente los amigos de confianza del ex-Presidente de la República.

Completamente restablecido de sus males el señor general Calles prepara su regreso a México Saldrá del Havre para Nueva York, el día 10 del entrante, dijeron los informantes.

Y al mismo tiempo que se daba esta noticia, se hacían los primeros preparativos para la gran recepción que se hará al ex-Primer Magistrado de la Nación.

Entre los preparativos para recibir al general Calles se menciona la salida de un numeroso grupo de diputados y senadores a bordo de un tren especial hasta Laredo. Un grupo de éstos irá hasta Nueva York, según se anuncia.

EL CREDO ESTADOUNIDENSE

El famoso credo que repiten los niños de las escuelas norteamericanas fue escrito por un señor William Tyler Page, secretario de la cámara de diputados en 1917. La comisión de publicidad del gobierno adoptó y promulgó el credo. Y el congreso de la unión hizo otro tal el tres de abril de 1918.

La capital del reino de Islandia es Reykjavik, ciudad de unos 22,000 habitantes. El reino tiene un cien mil súbditos del rey Cristián X, de Dinamarca, que lo es también de Islandia. El primer ministro se llama Jon Thorlakson, que lo es también de hacienda y crédito público.

La capital del nuevo reino de Iraha es la antigua Bagdad, que ahora tiene 145,000 habitantes. El rey es Feisal y el primer ministro Sir Abdul Mohsen Beg es Sa'ud.

REMEMBER—Esta palabra inglesa que en español significa "recuerda", fue la última pronunciada por el rey Carlos Primero de Inglaterra momentos antes de ser decapitado. Se la dirigió al Obispo Juxón.

EL MISTERIO DEL MAS ALLA

Para la mayoría de la Humanidad el aguijón de la muerte no causa daño ni al que sobrevive, ni al que desaparece o muere. Todos andan el mismo camino que nos conduce a la eternidad: unos tras de otros, y la muerte nos vemos impelidos al mismo fin. Con excepción de lo que nos revela la fe religiosa nadie ha querido o revelarnos lo que ha pasado, sin embargo, hay algo poderoso en nuestro ser que nos alienta, al gozo más convincente que las pruebas o el hecho actual. El innato en nosotros la creencia o fe que no nos abandona hasta la muerte; algo que nos dice que hay otra vida, que nunca muere, que nos dice que el Poder-Divino, el Gran Arquitecto del Universo que nos crió no nos engaña con la esperanza de la inmortalidad del alma, así como dice Shiller tratando de convencerse por la razón: "siendo tan universal la muerte ésta debe ser benéfica. Más confortantes que todas las filosofías y razonamientos, que toda vana esperanza son las positivas promesas de fe religiosas. Sin millones sin fin han encontrado esperanza en ellas y en las muchas religiones existentes. Donde habla mi Padre hay muchas manifestaciones. El fundador del Cristianismo dijo el fundador del Islamismo: "Si no fuera así no lo hubiera dicho". Se fué como lo prometió a preparar "nos lugar". El telecopio nos dice: "En el inmensurable espacio hay muerte".

Los Salones de Belleza Bajo el Escrutinio de los Médicos

LOS PELIGROS DE LOS COSMETICOS

—PLIS—
En el distrito de Manhattan, ciudad de Nueva York, hay unos mil quinientos salones de belleza, los que acaban de ser examinados por representantes del Consejo de Salubridad local. El jefe de ese departamento, Dr. Shirley Wynne nos informa que durante el curso de sus investigaciones descubrió muchas irregularidades y abusos de los traficantes en belleza artificial. El principal abuso es la venta de cosméticos que contienen sustancias nocivas a la salud.

Los investigadores tomaron al azar nueve de las noventa y tantas variedades de colorete para adelfas que se venden en el mercado. Todas resultaron mediante análisis químico, contener la substancia llamada benzol, que es un veneno que irrita poderosamente la epidermis. Juzgue la simpática lectorita de lo que les pasa a los labios de quien se aplica esa clase de colorete varias veces al día.

Los tintes para el cabello también fueron a dar a las manos de los analistas químicos. Varios de aquéllos contenían Parafenediamina, veneno que puede causar serias enfermedades. Otros tintes contenían substancias a base de plomo, también venenosas.

Más abusos aún descubrió Wynne. Muchas medicinas que se anuncian como buenas para adelgazar son cuando menos inútiles para el efecto deseado. Y algunas contienen drogas perjudiciales. Los embellecedores que salieron más mal parados de manos de los inspectores de salubridad fueron los que usaban cosméticos hechos de substancias de plomo. Una casa manufacturadora de un artículo llamado "Fayro" que supuestamente tenía la virtud de adelgazar, los tobillos, los bustos y el abdomen quedó muy mal con la autoridad médica, pues el "Fayro" no contiene otra cosa que las conocidas sales Epsom.

La calvicie es otra mina que explotan con grande éxito los traficantes en belleza artificial. Se descubrieron remedios anunciados como hechos con fórmulas secretas y los tónicos, que se venden de un dólar para arriba el bote, no restaron el cabello perdido.

Las lámparas eléctricas que se usan en los "salones de beauté" para dar a la epidermis "tuestes de sol" artificiales deben ser manejadas por expertos y no por aficionados, como dice el Dr. Wynne que sucede en la gran mayoría de los casos, para riesgo de la piel y la salud de las bellas señoras y señores que patrocinan esos establecimientos.

Las autoridades médicas neoyorquinas se proponen no dejar hasta lograr que el comercio de belleza artificial se conduzca de acuerdo con normas más elevadas. Ya se ha ordenado a casi todos los manufacturadores de cosméticos y tónicos que no lo han hecho que reanquen sus fórmulas químicas en el Negociado de Comestibles y Drogas del Departamento Federal de Comercio, para así salvaguardar mejor la salud de los ciudadanos de ambos sexos que frecuentan las salas de embellecimiento "a la carta".

millones de dólares o estrellas, billones de miles de millones de otros lugares para todos", y la razón humana, débil en verdad, pero suficientemente poderosa para manufacturar o fabricar el telescopio y pesar los distanciaditos solos, nos dicen que no puede tener límite el tiempo, ni el espacio, ni el UniversoPor qué pues debe tener límite la vida, la conciencia porque puede algo ser incompatible en el universo, donde todo es maravilloso, inconcebible, infinito. Pelécos los que tienen fe porque a ellos no los aterra o atemoriza la muerte.

UNA CRIATURITA MUERE EN UN INCENDIO

Edith Jones, de 7 meses de edad murió el viernes a las 3 p. m., como resultado de un incendio que se registró al hacer explosión la casa habitación de los esposos Jones, en Satitoy.

Esta desgracia se registró en el rancho Moore, donde vivían los esposos Jones, al ser abrazada la casa por las llamas, después de una fuerte explosión, que no dió tiempo de poder salvar a la inocente criaturita que durmía en el interior de la casa.

Los desesperados esfuerzos de la madre y padre de esta inocente fueron inútiles, habiendo resultado ambos con fuertes quemaduras al intentar entrar a la casa para salvar a la niñita.

Las investigaciones de las autoridades, revelan que la causa de esta desgracia se debió a la explosión de una destiladora de licor que se encontraba dentro de la habitación fabricando licor.

EN FAVOR DEL MATRIMONIO

Johnson asegura que el matrimonio tiene penas pero el celibato no tiene placeres.

Clemente de Alejandría añade que el celibato apaga en las almas el sentimiento de la caridad.

El gran Michael, el filósofo del coranismo, dice que el hombre sin mujer y sin hijos estudiará mil años en los libros y en el mundo el misterio de la familia, sin que llegara a saber una palabra.

El amor conyugal no necesita de misterios ni de ilusiones.

Es una llama que arde poco a poco; sin calentura, sin delirio. Es un sentimiento profundo, amistad, la estimación y el desinterés. Pelécos, muy felices los mortales prendidos con semejante luz! Su existencia corra sembrada de flores.

He aquí como se expresa Voltaire en pro del matrimonio: "mientras más casados haya, menos crímenes habrá".

Regístrese la horrosa estadística criminal y se encontrarán cien soldados condenados, por un padre de familia."

"El matrimonio hace al hombre más virtuoso y más sabio".

El padre de familia no quiere avergonzarse delante de sus hijos y temer de dejarlos el oropelo por herencia."

PAUL BOURGET

El Festival de Sociedad Guadalupana

La Sociedad Guadalupana actualmente sigue sus trabajos con el fin de no dejar que desmayen los ánimos de sus miembros.

Como principio de sus nuevas actividades y para recaudar fondos, dicha sociedad, dará una sabrosa cena en la escuela de la calle Mill el domingo 3 de noviembre, comenzando su servicio de 4 a 10 p. m.

En esta cena no faltarán los alegres cantos y bailes de algunas de las simpáticas damitas de esta localidad.

El Baile para el Sáb. 9 de Noviembre

El sábado nueve del presente mes se verificará un autuño baile en el Melrose Hall, organizado por varias jóvenes de esta localidad.

Según anuncios, este baile será amenizado por una famosa orquesta Jazz, compuesta por músicos mexicanos y que para el efecto ha sido contratada en Los Angeles.

Este baile iniciará una serie de festivales que este grupo se propone dar este invierno.

LIBRE DESPUES DE LARGO JUICIO

El primer caso que se ha dado en las cortes de este condado, donde un acusado se presenta al juez para recibir su sentencia es el caso previamente juzgado, se registró esta semana en la corte superior, cuando por acuerdo del Procurador de distrito y el abogado Mark Edwards de este lugar, se presentó Riley Dominguez, ante el Juez Henderson a recibir su sentencia.

Dominguez, residente de Pima fué arrestado hace poco tiempo en este lugar, por demandarlo así la juventud Irene Encinas, también con residencia en Pima, quien se quejó de haber sido violada y deshonrada por el jovencito Dominguez.

Después de haber escuchado el juez superior un corto relato del caso, el juez ordenó que se le libre por el tiempo para estudiar su fallo.

La Alarma de un Incendio lo Atrajo

El sábado pasado se registró un pequeño incendio cerca del restaurante el Paraiso.

La atracción de la máquina apagadora de incendios fué mucha para Mariano Castillo, de cinco años de edad, quien desde tempranas horas de la tarde, se había extraviado y era buscado por la policía.

Los policías que acudieron al llamado de la lumbre, recorrieron entre los mirones al niño Castillo y lo entregaron a sus padres.

Paisano Multado en \$25.00

El señor Daniel Armijo comparó de haber causado un incendio al tirar con descuido la colilla de un cigarrillo cerca de la escuela Briggs, causando con esto un incendio de poca importancia.

El oficial Walter Clayberg hizo el arresto, presentando a Armijo ante el juez Bagnall, quien le impuso una multa de \$25.

UN MUETO Y 4 HERIDOS

El domingo a la 1 de la tarde frente al rancho Tucker sobre el camino de Satitoy, chocó el automóvil que guiaba el compatriota José Vramontes, con otro coche guiado por la señora María Huchala.

A consecuencia de este accidente pereció instantáneamente el paisano Federico Lozano, y fueron lesionados gravemente otros cuatro personas.

María López de Santa Barbara, Juanita Ramírez y María Vramontes, así como José Vramontes, salieron mal heridos como resultado del trágico accidente que hizo pedazos los dos coches.

TOSCANINI HABLA DEL JAZZ

(Continúa)
de su juicio musical. Ahn, a este respecto, es extremadamente neto. "La música puede ser escrita por un alemán, un italiano, un francés o un americano; me es igual. No hay más que música buena y mala. La nacionalidad del compositor no tiene nada que ver con los méritos de la obra. Se puede decir igual cosa de la música clásica con respecto a la música moderna. La música no es como el vino: se mejora con la edad."

"Por otra parte, la música no es tampoco como un huevo que se achaca a perder cuando se le conserva largo tiempo. El Ouvre, naturalmente, que es el verdadero valor de la música no es apreciado sino largo tiempo después de haber sido compuesta. Hay música vieja, buena. (Pasa a la 3ra Planeta)

WHY WE HAVE PICTURES
"We should always have some pictures in our houses, so when we are very tired, we can rest by seeing beautiful pictures. It gives us rest to look at beautiful pictures because then we think beautiful thoughts."
Concepción Rubio.

¡VAMOS!
¡Que Buena Hoja!
Y solo por **10**
Paquete de 5—c50
12 por \$1.00
WADE & BUTCHER
—SPECIAL—
Hojas Curvas
Siempre tan afilada como el primer día. Cada una es de la misma superior calidad.
Es un producto de **WADE & BUTCHER**
Manufacturados desde hace más de 25 años en la ciudad de Sheffield, Inglaterra, y enviados a todas las partes del mundo.

FARMACIA BLAIR
Calle Main
Santa Paula, Calif.
PROFESIONALES
DR. R. P. LITTLE
M. D.
MEDICO, CIRUJANO, PARTERO
139 N. 10th, St.—4
Santa Paula, Calif.
Teléfono 65
HABLO ESPAÑOL
Atención Especial para los Niños, y Bebido

Oficina Tel. 305x1—Res. 305-2
Horas 10 a 12, y 2 a 5-7 a 8
Dom. 10 a 12 de la Mañana
Sábado 7 a 9 de la noche
DR. C. E. SCHULTZ
MEDICO CIRUJANO Y PARTERO
En Frente del Ford Garage
819 Calle Main — Santa Paula.

Mortal 3232 Horas 9 a 6
Dr. R. J. CARREON, Jr.
Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sea Drug Co. Los Angeles.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

LES INVITAMOS —
para que compren aquí sus
MALTAS Y LUPULOS
así como otros artículos del ramo
LEE'S CRISPETTES
1012 Main St.
Santa Paula, Calif.

666
es una prescripción para
RESFRIOS, GRIPPE, FLU, DENGUE, BILIS, FIEBRE Y MALARIA
Es el remedio más rápido para curar
Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de insignias, Estándares, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catálogo gratis.

CLOUGH'S PHARMACY
"LA BOTICA Para SUS RECETAS"
NOSOTROS DESEAMOS AUMENTAR NUESTRA CLIENTELA MEXICANA. PARA TODO SERVICIO EN EL RAMO, ESTAMOS A SUS RESPETABLES ORDENES.
FILLMORE, CALIF
Teléfono 130-J

"OPINION ESTUDIANTEL"
Edited by the Faculty and Pupils of the "Mexican Educational Center" MISS DOROTHY LEWIS, Director.
THOMAS ALVA EDISON
A great American inventor is Thomas Alva Edison. He was born at Milan, Ohio, of Dutch and Scotch ancestry. In his early boyhood he received the rudiments of education from his mother, a former teacher. At 12, he became a newsboy on trains between Port Huron and Detroit. At 15, he began to sell, along with his other papers, the Grand Trunk Herald which he edited and printed right there on the train. Having learned telegraphy he soon became expert and at 17 he had invented an automatic repeater which transferred messages from one wire to another and thus saved the time of an operator. This was the beginning of that marvelous career during which he has received patents on more than 700 inventions. The receipt of 40,000 dollars for an improved printing telegraph for stock quotations enabled him to establish shops and laboratories at Newark, New Jersey. He removed to Menlo Park in 1870 and later to West Orange. Mr. Edison has employed hundreds of workmen and for nearly 40 years has given all of his energy to invention. He is very active for an elderly man, but has to take more rest than when he was young. He is very deaf, but always full of jokes. He has hundreds of friends among the great people of the world. Some of these came to Dearborn, Michigan to pay respect

Directorio Comercial

J. BARRON "El Sastre de los Elegantes" 138 No. Ojai St. Servicio a Domicilio Maquinaria Moderna	SANTA PAULA SHOE REPAIR SHOP Ahorre usted dinero, reparando su calzado en este taller donde le garantizan el trabajo. Recojamos y entregamos a domicilio. Teléfono al número 350. MANUEL VICTORIA, Prop.
LA OCCIDENTAL FORTINO JUAREZ, Prop. Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería 245 S. Ojai St.	SEVERO MOLINA 1123 Harvard Mercaderías en General Precios de Plaza
NUART CABINET SHOP Especialidad en Construcciones estilo colonia, "stucco" \$3.25 el pie. "Siding" \$3.00 el pie S. VELAZQUEZ, Prop. 105 No. 11th St.	S. & J. MEDINA CO TIENDA DE ABARROTES Verduras — Carne y Refrescos Esq. Mill y Harvard Blvd.
LA NACIONAL J. GOMEZ, Prop. Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas. 234 So. 10th Street	PACIFIC OUTFITTING COMPANY Muebles, Camas y Todo lo Necesario para el Hogar A. ROMO, Mgr. 1016 Main Street
GONZALEZ CASH GROCERY Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS ABARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL Esq. calle B y 7a. Oxnard.	JOSE G. GONZALEZ Importador y Manufacturero de los famosos Productos "González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

EL BUEN TONO, INC.
3729 Whittier Blvd
Los Angeles, California
TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA
Ventas en Abonos Fáciles
Comerda Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española
Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara
LA FARMACIA MARTINEZ
Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.
Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.
ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA
Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.
TED MARTINEZ, PROP.
1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

to him October 21. Others sent him messages
Anthony Herrera.
ELECTRICITY GOLDEN JUBILEE
The fiftieth anniversary of the invention of the electric light by Thomas Edison was celebrated October 21 all over the world. In Berlin, Germany they held a big celebration in which hundreds of people took part. Professor Einstein, a German Scientist, took part by telephone to Mr. Edison in Dearborn, Michigan in Los Angeles city they had a celebration, too, and some new lights were turned on in Mexico City, they celebrated, too, and all over the world, by holding meetings, dedicating special lights. But the biggest celebration was in Dearborn, Michigan, by Mr. Ford

THE GIRLS IN MRS MEYER'S CLASS
We girls in Mrs. Meyer's class, have learned about a good many things. One thing is about good magazines for girls and women. They give good ideas in cooking and sewing. Some of them have many pretty pictures and stories, too.
Lupe Santoyo

THE WORLD'S LARGEST PLANE
The new Fokker F-32 is the largest plane. Six of them have been ordered by the Western Air Express. They recently had a successful tryout. This large plane which has a span of 99 feet was designed for a top speed of 140 miles an hour and a landing speed of 60 miles. It has four motors. The first public flight was made under most adverse weather conditions—drizzling rain and heavy fog. This plane gave a remarkable performance.
It carries 400 gallons of fuel, 40 gallons of oil, and 30 passengers, besides the ship's crew and 560 pounds of baggage.
Joe de Lann.

CARE OF THE HAIR
Keep the scalp loose by washing your hair with a good soap and then rinsing it with lemon water and brushing the hair and scalp well. We should always wrap our heads when we dust the house or sweep outdoors.
Louise De Leon

SINCERITY IN READING
"Read and see as far as you can," says Sir Henry Haden, "the difference between good work and bad and you will come to like things which you first of all thought dull, austere and inaccessible."
Whatever one reads should be read with a critical eye not merely raced through for the sake of its passing interest, but more or less studied for the qualities it possesses. Every book, however poor, has something in it to be learned—new words, new expressions, new thoughts, etc. No matter what you are looking at, if you look carefully enough, you should see something you didn't see before.
Mrs. Maria Mendoza

THOMAS ALVA EDISON
This year marks the fiftieth anniversary of the invention of the electric light. The inventor of the electric light is now pretty old but he is still working on his inventions. He has done much for the nation and has helped out in many ways in many of the pleasures of today. Mr. Edison, after years of experimenting, gave to the world the phonograph, cardrums and many other things.
Martin Acosta

SILAS MARNER
One day he left the door open and his money was stolen. A little child wandered into his house and as she brought sunshine into his life, and as the child grew to be a beautiful child, he too, grew to be a kind and true old man.
Elvira Ballesteros

KITCHEN UTENSILS OF TODAY AND YESTERDAY
The women of today show their kitchen utensils with pride. It is true that we have nice kitchen utensils now, but 2,000 years ago they were better. Then, many of the sauce pans were lined with silver, many other utensils were inlaid with beautiful glass, and the kitchen shovels were often carved. The reason for this is that 2,000 years ago the utensils were made by hand. Today they are made by machinery in large quantities.
Felicitas Hernandez

GRAN CENA EL DOMINGO
La Sociedad Guadalupeana, tiene el honor de invitar a usted y su apreciable familia, a la sobrasa cena que con motivo de recaudar fondos, para beneficio de la Iglesia Católica de Santa Paula, dará el Domingo 3 de Noviembre, en la escuela situada al Sur de la calle Mill, dando principio sus servicios de 4 a 10 p. m.

COMMENTS ON THE JUGGLER OF NOTRE DAME
To be good, we don't need to have education. Education helps us to be good, too. I learned this from a story called "The Juggler of Notre Dame" by Anatole France. This story teaches some wonderful lessons, I wish you could read it.
Juana Jimenez

THE GOLDEN ANNIVERSARY OF THE INCANDESCENT LIGHT
On October 21, 1929 marked the 50th anniversary of the discovery of the incandescent light, which was invented by Thomas Edison. The anniversary was celebrated at Mr. Ford's house in Dearborn, Michigan. At Mr. Ford's dinner party were Mr. and Mrs. Ford, and Mr. and Mrs. Hoover, Madame Curie, Mr. Edison, Mr. and Mrs. Edsel Ford, Owen D. Young, etc. Mr. Edison said a few words over the radio but Mr. Young made a long talk about the progress of electricity during the last fifty years.
Tony Macias

GERMANY HEARD OVER THE RADIO
Professor Einstein was heard over the radio on October 21. He gave the founder of the famous Theory of Relativity. He has many things about electricity and light. He has done a good thing at the same time has taught us something. Isn't it wonderful to hear a man from so far away?
Anastasio Mendoza

STUPID AS A SHEEP
There is a common expression, "stupid as a sheep," but this is not entirely true. For the mother sheep shows surprising intelligence in the care of her babies.
One time a shepherd heard a sheep crying and saw her running to him. It was a mother sheep and she knew that her baby was caught in the fence. She ran to the shepherd crying and seemed to want to tell him to go with her. He did go with her and found that the lamb was caught in the fence. He let the lamb loose and the mother seemed to be very thankful.
Andrea Zamoran.

GOOD-BYE
Good-bye, little bird
Flying thru the sky
Singing and singing
A merry good-bye.
Tell all the birds
Flying thru the air
Nell's in the garden
Awaiting there.
Poem by Lydia Yzaguirre.

LEATHER FROM REINDEER
Shoes are expensive because leather is expensive and leather is expensive because hides are scarce. Now, we are using reindeer hides but still we cannot get a supply that is equal to the demand. Sometimes we buy the hides before they are even taken from the animal.
Felicitas Hernandez

"AUTUMN"
The morns are meeker than they were.
The nuts are getting brown:
The berry's cheek is plumper.
The rose is out of town.
The maple wears a gayer scarf.
The field a scarlet gown.
I should be old-fashioned.
I'll put a trinket on.
—Emily Dickinson. (1830-96)

STRICT OBEDIENCE
Teaching a child to do exactly what he is told and nothing more is not always a good way. He should be taught to use his reasoning. One time a mother told her child to see if the water was running. We went to the faucet as he was told and found the water running. His reasoning told him to turn it off, so he did.
When he returned to the mother and told her what he had done, she said, "I told you only to see if the water was running. I did not tell you to turn the water off."
Another time, this same mother said to the same child, "I think I smell something burning. See if there is a fire some place."
The boy did as he was told and returned again to his mother. She asked him if he found any trace of a fire. "Yes," he said, "the house is burning." This time, he had done just as his mother had told him and had not used his reasoning. The house was burned to the ground.
Mrs. Maria Mendoza

OVERCOMING FEAR OF DARK
Sometimes children are afraid of the dark. How can we show them that there is nothing to be afraid of? I think this is a good way: We might play games with them in dark rooms. We might occasionally send them into dark rooms for sweets or new toys. Sometimes we could give them a flashlight which they could turn on when they wish.
Carmen Melendez

BUENOS CALCETINES
Muy Durables y Buena Material
QUE DURAN MUCHO!
BONITOS ZAPATOS PARA CABALLEROS
Chocolate Rosette \$3.98
Para comodidad y durabilidad. Escoga este zapato de Trabajo.
2 prs. 35c

NATURE
Nature has a reason for giving us all the things she does. She gives us light so that we can see and so that we can breathe. She makes the sun to ripen the fruit and the rain to make the plants grow green, so that all the people can work and earn their living.
Elvira Cacho

PREPARATIONS FOR HALLOWEEN
Yes, it's coming! What? Halloween, the Adult Mexican student is making great preparations for the party. They ask how to go to the parties all right. You just say if we don't have a good time! Who are the ghosts to be, anyway? We don't know.

J.C. PENNEY CO.
CALLE MAIN — CALLE QUINTA
SANTA PAULA — OXNARD, CALIF.
CHAQUETONES DE HOMBRE
FORRADOS DE PURA PIEL
Hechos de Molekin por afuera — y forro de piel por adentro — de cinco, 4 bolsos y cuello de piel y lana Tamaños de Hombre
\$4.98

BLAZIERS PARA CABALLEROS
Hechos de pura Lana
SUERAS PARA CABALLEROS
Forro Caliente de Pura Lana
Para el amante de los Deportes este es el Blazer. Hechos con fondo knitted para que encajen bien. Cuello abisado y dos bolsillos—Bonitos diseños
\$6.99
Magníficas Suerras y a Bajo—Hechas con dos colores sólidos — Gangal
\$1.29
BUENOS CALCETINES
Muy Durables y Buena Material
QUE DURAN MUCHO!
BONITOS ZAPATOS PARA CABALLEROS
Chocolate Rosette \$3.98
Para comodidad y durabilidad. Escoga este zapato de Trabajo.
2 prs. 35c

TOSCANINI HABLA DEL JAZZ

(Viene de la 1ra. Plana)

...también la hay mala, del mismo modo que hay música nueva, buena y mala.

...La cosa esencial, cuando se escucha música, es tener espíritu amable. Cuando algo por primera vez

una composición musical, me esfuerzo por sentirme en un estado de alma como el del auditor experimentado y de instrucción mediana. Después de todo, la música no es escrita para los profesionales, sino para las gentes cultivadas que aman la música. Conozco músicos que al escuchar la primera audición en un trozo de música, lo analizan en sus

detalles más ínfimos. Es un error. Es como si un pintor, al examinar una talla criticase todos los detalles técnicos antes de tener una impresión del conjunto.

"¿Sabe?, continuó Toscanini, creo que existe una comprensión de la masa. El público coge a menudo en una composición musical los méritos que escaparían al oído de un músico profesional.

blemente un elemento de novedad y ha agregado su contribución al tesoro musical. Lo inesperado que hay en él es lo que me agrada.

"Pero hay mucha música de jazz que no vale absolutamente nada. Poseo un gran número de discos de excelente música de jazz, y he comprado otros nuevos."

"LOOK AT SAN FRANCISCO"

See what they have made in San Francisco—a radio violin out of a giant redwood tree said to have been 4,000 years old. This is believed to be the world's largest radio violin. It weighs 300 pounds and stands 1-2 feet high. Six men are needed to play the four strings. It has been heard in several programs on the Pacific Coast.

The tree from which this violin was made was 20 feet in diameter and 300 feet high. The back of the violin is seven feet long, four feet wide and four inches thick. The neck is 5 1-2 feet long, 10 inches wide and 15 inches thick. It took 4 men 672 hours to build it. This giant violin is 216 pounds heavier than an ordinary violin.

Dave C. Esparza



Vitalidad
TRIPLIQUE
su vigor,
ENRIQUEZCA
su sangre,
FORTIFIQUE
sus nervios

No hay nada más eficaz que GLANTOL para vigorizar el sistema nervioso. Proporciona alivio inmediato a las dolencias nerviosas y la vejez. Sústase de nuevo energía y vigor con esta medicina.

En 30 días recuperará su vigor normal! Lo contrario le devolveremos su dinero cualquiera que sea su sexo, edad o estado. No debe dejar de hacer todo lo que sea en su parte para tener buena salud y vitalidad y así poder gozar de los placeres de la vida. Pruebe este maravilloso remedio.

SU SANGRE NECESITA QUERRO Y FORTADO

La falta de sangre, la nerviosidad y la afección tienen su origen en la falta de hierro y de fosfatos en la sangre y esto es el resultado que la vitalidad disminuye y el debilita nervioso, y finalmente, acortando su vida. Esta preparación es tan magnífica para las enfermedades de la mujer, envíe \$1.00 para un tratamiento de 30 días y al cabo de ese tiempo no quedará completamente satisfecho, su dinero le será devuelto, 6 cajas por \$5.00.

ESCRIBANOS EN ESPAÑOL

Al escribirnos diga su edad y ocupación. Toda correspondencia será considerada confidencial.

Todos los envíos se hacen en sobre membrete. Dirija al

Secretary of
Triangle Laboratories

NUXFERRONE

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con puez vómica, como peptonizada e hipofosfatos y es altamente recomendado para las convalecencias, señoras débiles, ancianos y niños delicados. Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.

"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.

Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos, una cucharada grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

Una Botella le Convencerá \$1.50

FARMACIA BLAIR

Santa Paula, 1904 Main St.

GRAN BAILE EL SAB. 9

Un grupo de jóvenes mexicanos de esta localidad tiene el alto honor de Invitar a usted y su apreciable familia a un gran baile que darán para el próximo Sábado 9 de los corrientes en el conocido y elegante

MELODY HALL

Este baile será amenizado por una famosa

ORQUESTA MEXICANA JAZZ

de Los Angeles, California, que ha sido contratada especialmente para esta noche.

Esperando ser honrados con su asistencia nos es grato repetir las más expresivas gracias.

LA COMISION

ALCOHOL 40%

LA SANADORA

TRADE MARK

La Sanadora

Para Oro Interno y Externo

Usado externamente como Linimento se beneficia en el alivio de Reumatismo, Torceduras, Contusiones, Dolores de Cabeza, Cortadas, Heridas, Piquetes de insectos, Lumbago, Neuralgia, Dolor de Muelas, Calambres.

Internamente se beneficia en el alivio de la Tos, Resaca, Diarrea, Cólicos.

DOSIS—Para adultos, una cucharadita. Para niños de 4 a 12 años, media cucharadita. Para lactantes, 15 gotas.

Siempre mantenga la medicina en bastante agua azucarada. Repítala la dosis cada 16 horas.

ROMERO DRUG CO.
EL PASO, TEXAS, U. S. A.

SE VENDE EN TODAS PARTES 25c

PRECIO \$2.00

Aqui Estan Muchachos!!

COMPRE HOY SU BATERIA

FORD, CHEVROLET Y STUDEBAKER
Y Todos los Carros Chicos, Baterías de 6 Volt.
11 placas, gruesas\$7.50

PARA NASH, BUICK Y STUDEBAKER 6
No hay nada Mejor — 6 Volts
13 placas, gruesas\$9.75

PARA LOS CARROS DODGE
Una Batería inmejorable y de Servicio
12-11 Volts\$11.50

TODAS ESTAS BATERIAS ESTAN GARANTIZADAS INCONDICIONALMENTE POR 18 MESES

\$1.00 DE DESCUENTO EN CADA BATERIA VIEJA QUE NOS TRAIGA!

Aquí está su oportunidad! Ahora es tiempo de equipar su coche con una buena Batería!

ESTAMOS EQUIPADOS PARA DAR SERVICIO EN GENERADORES, STARTERS, RADIOS Y LLANTAS

LLOYD'S AUTO SERVICE

122 S. Mill Street, — Phone 448 — Santa Paula,

McKEVETT SCHOOL

Thrill Education

Habits and skill, to be carried over and made a part of the after life must be inculcated early. Most parents realize this and are giving their cooperation in all thrill work.

Mrs. Rogers, second grade, was delighted when they received the bank banner for having the highest percent of bankers. There are 320 more bank accounts operating in the Santa Paula district than there were during the first week of school.

PARA TODA PERSONA

Si usted tiene frío y se siente mal cuando vuelve a su casa en la noche, tome una dosis de Pildoras Canario y fríasese con La Sanadora. Al siguiente día usted se sentirá como otra persona. Evite las toses y resfriados usando Pildoras Canario y La Sanadora.

Precio 25c en todas partes

NUEVOS DISCOS MEXICANOS COLUMBIA

NEW COLUMBIA MEXICAN RECORDS
Discos de 10 Pulgadas—75c

- EMIL VELAZCO**
La Golondrina Solo de Organo
3734X Estrellita Solo de Organo
- CARLOS DE VEGA**
Orquesta Española
De La Vega Granadina. Crótalos por Carlos de Vega. Zambra Gitana. Del Rocio. Castañuelas por Carlos de Vega. Bulerías.
- PERERA'S GOLDEN HAWAIIANS**
Mi Canción del Nilo (Bryan-Meyer) Vals
3721X Cantando En La Lluvia (Freder Brown) Fox-Trot
- BANDA MEXICANA COLUMBIA**
El Arte Mexicano (I. Medina Campa) Marcha
3730X General F. Angeles (C. Rodriguez) Marcha Militar
- ERNESTO VALLEJO**
Nasran Ka Irog (Nicanor Abelardo) Solo de Violon
3729X Panambian (L. Esquerria) Solo de Violon
- CANCIONEROS DE LOS SANTOS**
Fusilamiento del General Felipe Angeles la Parte
3728X Fusilamiento del General Felipe Angeles la Parte
- ORQUESTA DE NULO ROMANI**
Luz Vela (I. M. Valle) Vals
3727X Café de Roma (I. M. Valle) Vals
- GOMEZ-FIERRO-DOMINGUEZ**
Diadema (G. G. Casas) Canción
3726X Felicidad (R. Gomez) Canción
- DUETO "ACOSTA" RIVAS Y CERVANTES**
Chepina (M. Cervantes) Canción
3725X Chinita (Moreno y Dominguez) Vals
- RAMIREZ-MEDALLIN Y VALLES**

Compre usted estos discos en el negocio más cercano o pídalos por correo al primer negociante y pregunte por el Catálogo Completo.

COLUMBIA PHONOGRAPH COMPANY,
811 South Los Angeles Street, Los Angeles, Calif.

Columbia Records

"NEW PROCESS"
Viva-Canon Recording—The Records without Scratch

"Magic Columbia Notes"



DELANTALES SMOCKS 98c

WINEMAN'S OXNARD, CALIF.

UN COCONO GRATIS CON TODA COMPRA

DE UN COCHE YA SEA NUEVO O USADO, QUE NOS HAGA DE ESTA FECHA AL DIA DE GRACIAS

Aquí encontrará usted la más grande selección de carros nuevos y usados así como los últimos estilos y modelos, en coches chicos, que se pueda encontrar en toda Santa Paula

ROSENAUER-REYNOLDS COMPANY

Agentes del Chevrolet
Santa Paula — California

